



# MARANTZ PMD 661

Enregistreur

Manuel d'utilisation

A destination de l'utilisateur débutant, ce document est une version condensée et simplifiée du manuel original de 75 pages.

Il permet une mise en œuvre plus rapide de l'enregistreur et fournit une explication à certain termes techniques.

# SOMMAIRE

---

## 1 – PREPARATIFS

|               |        |
|---------------|--------|
| Vérifications | Page 2 |
|---------------|--------|

## 2 – FONCTIONNEMENT

|                     |        |
|---------------------|--------|
| 2.1 – Mise en route | Page 3 |
| 2.2 – Navigation    | Page 3 |

## 3 – REGLAGES MENU PRESETS

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| 3.1 – Presets                        | Page 5 |
| 3.2 – Détail des principaux réglages | Page 6 |

## 4 – ENREGISTREMENT ET LECTURE

|                      |         |
|----------------------|---------|
| 4.1 – Enregistrement | Page 10 |
| 4.2 – Lecture        | Page 10 |

## 5 – CAS PRATIQUE : LEM DO21

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| 5.1 – Réglages de l'enregistreur | Page 11 |
| 5.2 – Le micro                   | Page 13 |
| 5.3 – Enregistrement             | Page 14 |
| 5.4 – Exploiter les fichiers     | Page 15 |

# MARANTZ PMD 661

## MANUEL D'UTILISATION

### 1 – PREPARATIFS

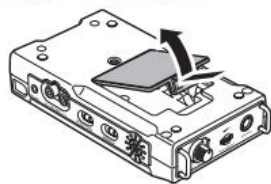
#### Vérifications

Les deux choses essentielles à vérifier avant de partir enregistrer sont de s'assurer qu'on ne manquera ni de **batterie** ni de **mémoire**.

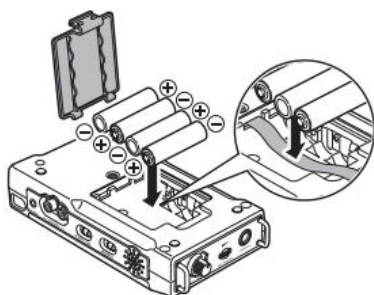
L'enregistreur nous offre la possibilité d'utiliser soit des piles soit un adaptateur secteur. Avec des piles Alcalines l'enregistreur tient 5h en enregistrement.

L'enregistrement des pistes audio se fait sur une carte SD ou SDHC.

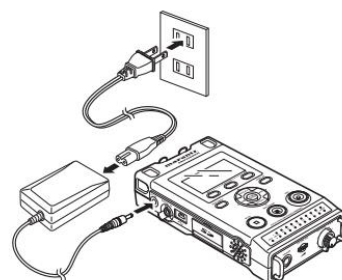
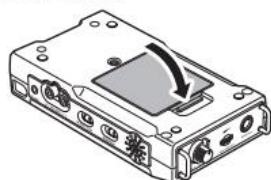
1. Retirez le capot du logement des piles.



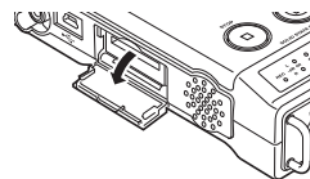
2. Placez les nouvelles piles (de type AA) en respectant la polarité +/-.



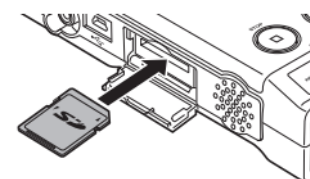
3. Fermez le logement des piles.



1. Vérifiez que l'alimentation est coupée.
2. Ouvrez le volet de la carte SD.



3. Insérez complètement la carte SD.



4. Fermez le volet de la carte SD.

## 2 – FONCTIONNEMENT

### 2.1 – Mise en route

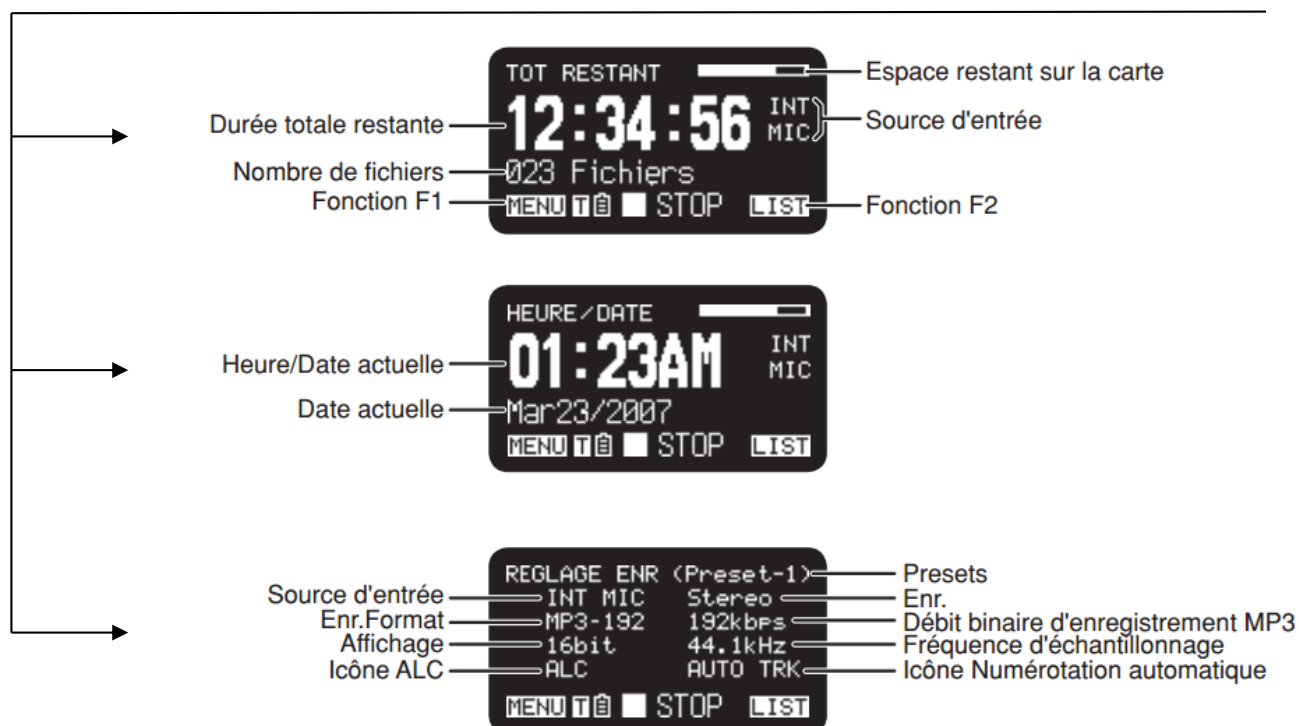
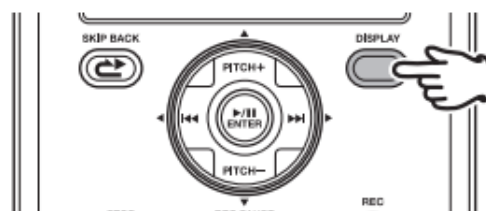
Faites glisser et maintenez en position l'interrupteur **POWER**.



### 2.2 – Navigation

L'écran d'affichage contient plusieurs pages.

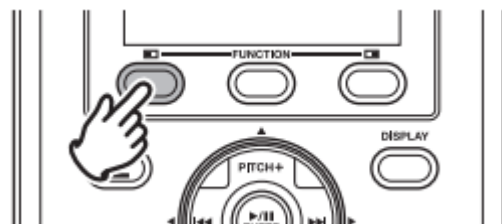
Pour les faire défiler, appuyez sur la touche **DISPLAY**



Pour accéder au **MENU**,



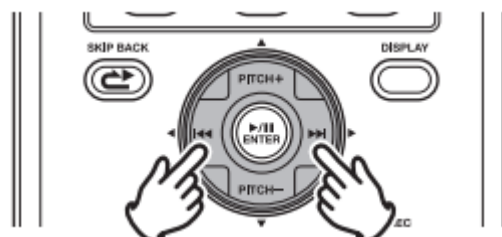
appuyez sur la touche **F1**



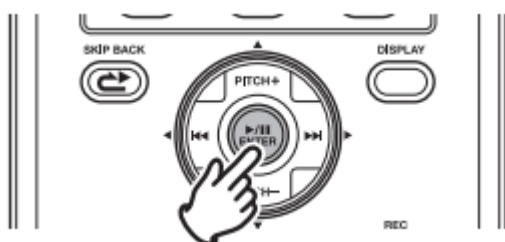
Pour vous déplacer dans les menus,



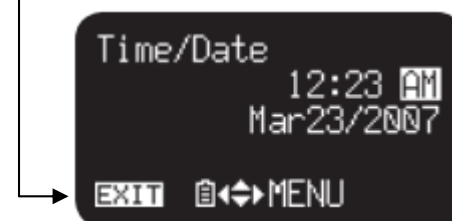
utilisez **HAUT** et **BAS** ...



... appuyez sur **ENTER** pour y entrer...



Et sur **F1** pour en sortir.



## STRUCTURE DU MENU

|                          |                 |                     |
|--------------------------|-----------------|---------------------|
| 1 Presets .....          | Preset-1 .....  | 1 Sélectionner      |
| 2 Affichage .....        | Preset-2 .....  | 2 Editer.....       |
| 3 Heure/Date .....       | Preset-3 .....  | 3 Renommer          |
| 4 Utilitaires.....       |                 |                     |
| 5 Langue .....           |                 |                     |
| 6 Version Firmware ..... |                 |                     |
| 1 Minuteur Enreg.        | 01 Luminosité   | 01 Entrée           |
| 2 Minuteur Lecture1      | 02 Minuteur     | 02 Enr.Format       |
| 3 Minuteur Lecture2      | 03 LED          | 03 Enr.             |
| 4 Minuteur Lecture3      | 04 Format Heure | 04 Freq. Ech.       |
| 5 Charg. Preset          | 05 Format Date  | 05 PreRecord        |
| 6 Sauv. Preset           | 06 Tri          | 06 Cont. Vol.       |
| 7 Formatage carte        | 07 Default      | 07 Num. Auto        |
|                          |                 | 08 Auto Mark        |
|                          |                 | 09 Saut Silence     |
|                          |                 | 10 Atten. Mic       |
|                          |                 | 11 Filtre Bas       |
|                          |                 | 12 Filtre Haut      |
|                          |                 | 13 SautArriere      |
|                          |                 | 14. Ver.Clavier     |
|                          |                 | 15 Batterie         |
|                          |                 | 16 Extinct.Auto OFF |
|                          |                 | 17 Bip              |
|                          |                 | 18 Coupure SP       |
|                          |                 | 19 ModeLecture      |
|                          |                 | 20 MachineID        |
|                          |                 | 21 Preset default   |

## 3 – REGLAGES MENU PRESETS

### 3.1 – Presets

C'est le 1<sup>er</sup> menu à régler avant d'aller enregistrer.

Comme l'indique la structure du menu (cf page précédente), l'enregistreur a en mémoire 3 presets. Vous pouvez donc vous préparer jusqu'à 3 configurations différentes.

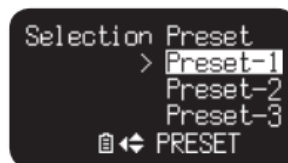
Comme les réglages par défaut des presets ne nous conviennent pas forcément, nous allons éditer le nôtre pour un usage standard.



**F1** pour le menu



**ENTER**



**ENTER**



-> Editer **ENTER**

Une fois dans le menu Editer, on se déplace de haut en bas en utilisant **HAUT** et **BAS**, et on change les paramètres avec **DROITE** et **GAUCHE**.

Une fois la modification des réglages terminée, appuyez sur le bouton **F1** (EXIT) « Enregistrer? » apparaît à l'écran, sélectionnez « OUI » et appuyez sur **ENTER**.

La liste des différents réglages et de leurs paramètres est indiquée dans le tableau suivant :

| #  | Affichage        | Valeur possible                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Entrée           | INT MIC / MIC/LINE / LINE2 / D.IN                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2  | Enr.Format       | MP3-320 / MP3-256 / MP3-192 / MP3-128 / MP3-64 / PCM-16 / PCM-24                                                                                                                                                                                                             |
| 3  | Enr.             | Stereo / Mono / D.Mono                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4  | Freq. Ech        | 44,1k / 48k / 96k                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 5  | PreRecord        | On / OFF                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 6  | Cont. Vol.       | MANUEL / ALC                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 7  | Num. Auto        | OFF / 1 min / 5 min / 10 min / 15 min / 30min / 1 heure / 2 heures / 6 heures / 8 heures / 12 heures / 24 heures                                                                                                                                                             |
| 8  | Auto Mark        | OFF / -60 dB / -54 dB / -38 dB / -20 dB                                                                                                                                                                                                                                      |
| 9  | Saut Silence     | OFF / -60 dB / -54 dB / -38 dB / -20 dB                                                                                                                                                                                                                                      |
| 10 | Atten. Mic       | 0 dB / -6 dB / -12 dB / -18 dB                                                                                                                                                                                                                                               |
| 11 | Filtre Bas       | ON / OFF                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 12 | Filtre Haut      | ON / OFF                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 13 | SautArrière      | 0,5 sec / 1 sec / 1,5 sec / 2 sec / 2,5 sec / 3 sec / 3,5 sec / 4 sec / 4,5 sec / 5 sec / 5,5 sec / 6 sec / 6,5 sec / 7 sec / 7,5 sec / 8 sec / 8,5 sec / 9 sec / 9,5 sec / 10 sec / 15 sec / 20 sec / 25 sec / 30 sec / 35 sec / 40 sec / 45 sec / 50 sec / 55 sec / 60 sec |
| 14 | Ver. Clavier     | Total / Part.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 15 | Batterie         | Alcaline / Ni-MH                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 16 | Extinct.Auto OFF | OFF / 5 m / 15 m / 30 m / 60 m                                                                                                                                                                                                                                               |
| 17 | Bip              | On / OFF                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 18 | Coupure SP       | On / OFF                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 19 | ModeLecture      | Simple / Cont.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 20 | MachinelD        | 8 lettres maximum                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 21 | Preset default   |                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## 3.2 – Détail des principaux réglages

### 1. Entrée

Il faut indiquer à l'enregistreur quelle entrée enregistrer.

- INT MIC** > enregistre via les micros internes de l'enregistreur
- MIC/LINE** > enregistre via l'entrée micro ou l'entrée « ligne »
- LINE2** > enregistre via l'entrée « ligne » 2
- D.IN** > enregistre via l'entrée numérique

Qu'est-ce qu'une entrée  
« ligne » ?

Pour comprendre ce qu'est une entrée ligne, il faut parler du micro.

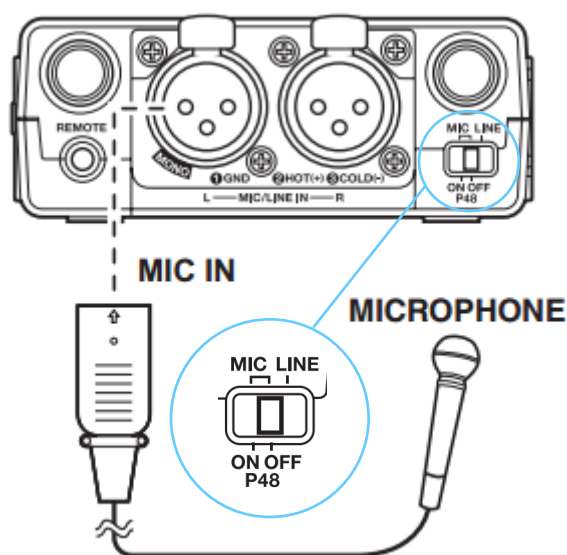
Un micro transforme une onde acoustique (le son) en **signal électrique**.

En sortie d'un micro on a un signal de l'ordre du **millivolt (1 millivolt = 0.001 Volt)**, qui est donc très faible. Pour utiliser ce signal on va devoir l'**amplifier** avec un « Préampli ».

En sortie de ce préampli, le signal électrique sera de l'ordre du volt, il sera donc exploitable par le reste de la chaîne audio et sera donc au « **niveau ligne** ».

Une « entrée micro » dans une console ou une table de mixage aura donc un préampli intégré.

Une « entrée ligne » n'a par conséquent pas de préampli intégré (puisque'elle n'a pas besoin d'amplifier les signaux reçus car ils sont.. déjà au niveau ligne), on ne pourra donc y rentrer que des signaux de niveau ligne, comme par exemple une sortie de lecteur CD.



Ici, le dessus de l'enregistreur avec les deux entrées « **MIC/LINE** » en connectique XLR.

On pourra brancher par exemple deux micros différents, ou brancher une source de niveau ligne avec deux connecteurs XLR (une sortie gauche-droite de lecteur CD par exemple), et il suffira de sélectionner avec le switch en bas à droite quelle source rentre dans ces entrées. On a donc le choix entre **MIC** et **LINE**.

Et « P48 » ?

Il existe (pour simplifier) deux types de micro :

- Les micros **Dynamiques** (électrodynamiques)
- Les micros **Statiques** (électrostatiques)

Pour faire marcher un micro Statique il lui faut une alimentation supplémentaire, appelée « +48V » ou « Alim fantôme », ou ici « P48 ». Ici si vous branchez un micro Statique à l'enregistreur, il faudra mettre le switch sur « MIC » et P48 sur « ON ».

## 2. Enr.Format

Spécifie dans quel format enregistrer le son.

Nous avons le choix entre : - **MP3 64kb/s, 128 kb/s, 192 kb/s, 256 kb/s, 320kb/s**  
- **PCM 16 bit, PCM 24 bits**

## 3. Enr.

Ici on sélectionne si on veut un fichier **Stéréo, Mono**, ou « **D.Mono** », soit « Double mono » où la source branchée dans l'entrée « L » (Left, Gauche) sera dupliquée sur la voie de droite avec 20db de moins. C'est une sorte de sécurité.

## 4. Freq.Ech

Spécifie la fréquence d'échantillonnage

Nous avons le choix entre : - **44,1k, 48k, 96k**

16/24 bits ?  
Fréquence  
d'échantillonnage ?

Pour pouvoir représenter un son sur un ordinateur, il faut arriver à le convertir en valeurs numériques, car celui-ci ne sait travailler que sur ce type de valeurs. Il s'agit donc de relever des petits échantillons de son à des intervalles de temps précis.

On appelle cette action l'**échantillonnage** ou la numérisation du son.

Donc « 44,1k » correspond à 44100Hz, ce qui signifie qu'**en une seconde de son, on relève 44100 échantillons**. C'est la **fréquence d'échantillonnage**. Plus elle est grande, plus le son est de bonne qualité. Un CD audio a une fréquence d'échantillonnage de 44.1kHz. C'est celle que nous choisirons. Si notre enregistrement est destiné à de la vidéo, il faudra choisir 48kHz. En général le 96kHz est choisi pour des applications qui demandent une grande précision, comme la post production audio. C'est un peu l'équivalent de la 4K pour la vidéo, même si ça fait longtemps qu'on peut enregistrer bien au-delà de 96kHz (192kHz, 384kHz..)

Une fois qu'on a les échantillons, il faut les inscrire quelque part. Les ordinateurs utilisent le langage binaire, des **Bits** (des 1 et des 0).

On va donc inscrire les échantillons sur des bits, **16** ou **24**, 16 bits pour un CD audio par exemple.

Plus le nombre de bits est grand, plus la numérisation du son sera précise.

Mais la qualité a un prix : le volume des données.

Pour une carte SD de 1Go, vous pourrez enregistrer :

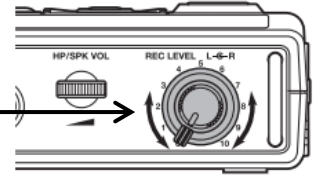
- 1h36 en stéréo 44.1kHz / 16bits
- 1h28 en stéréo 48kHz / 16bits
- 1h04 en stéréo 44.1kHz / 24 bits
- 28 minutes en stéréo 96kHz / 24 bits
- 7h06 en stéréo MP3 320 kb/s



## 6. Cont.Vol

> Contrôle du Volume.  
Il faut choisir entre **MANUEL** et **ALC**

En mode manuel, le niveau ou « volume d'entrée » de votre source (micro, lecteur CD..) sera géré par le potentiomètre de **Gain**, sous l'enregistreur



ALC signifie « Automated Level Control », le contrôle de niveau sera automatique. Vous n'aurez pas à toucher au potentiomètre.

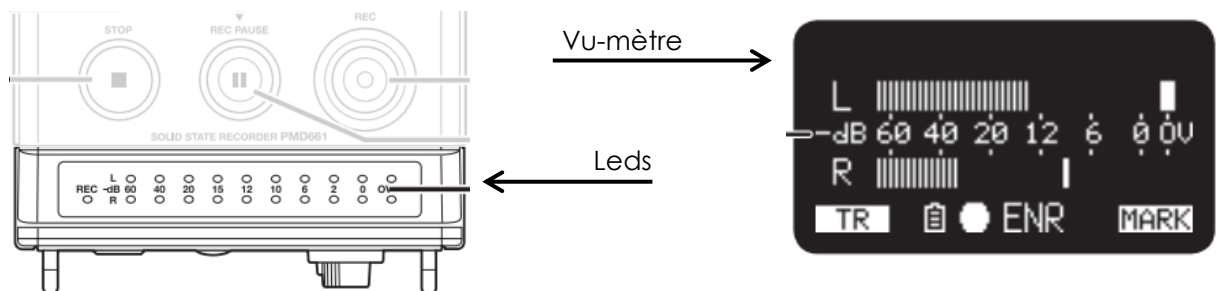
Ne **JAMAIS** utiliser ce mode, car il peut y avoir des effets de « pompage » dans le son qui monte et descend de manière non naturelle. Comme si quelqu'un touchait au potentiomètre pendant l'enregistrement.

Gain ?

Voyons l'enregistreur comme un tuyau d'arrosage. Le gain serait alors le robinet et le son l'eau. Si vous voulez remplir un seau et que le robinet n'est pas assez ouvert, il va mettre trop de temps à être rempli. A l'inverse si vous l'ouvrez à fond il va y avoir de l'eau qui gicle partout autour.

Si le gain est à zéro, le son ne rentre pas dans l'enregistreur. Si le gain est à fond, le son est complètement saturé et vous abîmez l'enregistreur.

Pour bien régler le gain, il faut contrôler le niveau d'entrée avec la barre de leds en bas de l'enregistreur, ou alors via le « Vu-mètre » dans la 3<sup>e</sup> page de l'écran qui s'ajoute pendant l'enregistrement ou la lecture.



Le niveau doit être le plus proche possible de zéro **sans jamais le dépasser**, sinon le son est saturé et donc inutilisable. Il est donc conseillé de prendre une marge suffisante.

## 15. Batterie

### Alcaline ou Ni-MH

Attention à bien renseigner quel type de pile vous utilisez, sinon le niveau de batterie affiché pourra être faussé.

Avec des piles Alcaline l'enregistreur a une autonomie de 5h en enregistrement, mais tombe à 3h avec l'alim fantôme, le « P48 » activé.

## 18. Coupure SP

### ON / OFF

Sur **ON**, le haut-parleur (SP pour Speaker) sera coupé. Sans quoi il risque de gêner l'enregistrement.

## 21. Preset Default

Permet de rétablir les paramètres par défaut des presets, comme ceci :

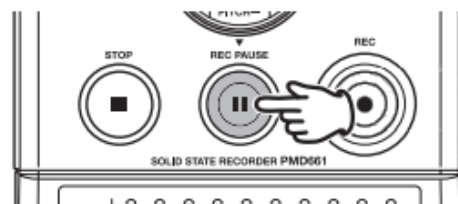
| #  | Affichage        | Préréglage -1     | Préréglage -2     | Préréglage -3                |
|----|------------------|-------------------|-------------------|------------------------------|
| 1  | Entrée           | INT MIC           | INT MIC           | INT MIC                      |
| 2  | Enr.Format       | MP3-128           | MP3-320           | PCM-24                       |
| 3  | Enr.             | Stereo            | Stereo            | Stereo                       |
| 4  | Freq. Ech        | 44,1 k            | 44,1 k            | 96 k                         |
| 5  | PreRecord        | ON                | OFF               | OFF                          |
| 6  | Cont. Vol.       | ALC               | MANUEL            | MANUEL                       |
| 7  | Num. Auto        | OFF               | OFF               | OFF                          |
| 8  | Auto Mark        | OFF               | OFF               | OFF                          |
| 9  | Saut Silence     | OFF               | OFF               | OFF                          |
| 10 | Atten. Mic       | 0 dB              | 0 dB              | 0 dB                         |
| 11 | Filtre Bas       | ON                | OFF               | OFF                          |
| 12 | Filtre Haut      | ON                | OFF               | OFF                          |
| 13 | SautArrière      | 3 sec             | 3 sec             | 3 sec                        |
| 14 | Ver. Clavier     | Total             | Total             | Total                        |
| 15 | Batterie         | Alcaline          | Alcaline          | Alcaline                     |
| 16 | Extinct.Auto OFF | 15m               | 15m               | 15m                          |
| 17 | Bip              | ON                | ON                | ON                           |
| 18 | Coupure SP       | OFF               | OFF               | OFF                          |
| 19 | ModeLecture      | Cont.             | Cont.             | Cont.                        |
| 20 | MachineID        | 1                 | 1                 | 1                            |
| 21 | Preset Default   | Réunion compressé | Musique compressé | Qualité élevée non compressé |

## 4 – ENREGISTREMENT ET LECTURE

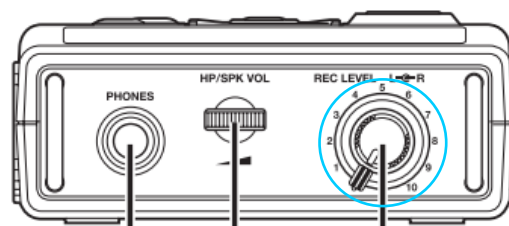
### 4.1 – Enregistrement

Une fois tous vos réglages effectués, vous pouvez appuyer sur le bouton **REC PAUSE** entre le bouton **STOP** et le bouton **REC**.

Le bouton **REC** se met à clignoter.



Cela va vous permettre de régler votre niveau d'entrée avec le potentiomètre de gain situé sous l'appareil (**REC LEVEL**), et de contrôler sa qualité en branchant un casque dans la sortie **PHONES** (en Jack 6.35)



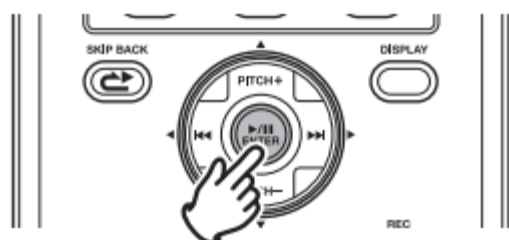
Le niveau d'entrée s'affiche sur la barre de leds et aussi dans la 3<sup>ème</sup> page de l'écran accessible par le bouton **DISPLAY**



Une fois prêt, appuyez sur le bouton **REC**, l'enregistrement commence : le bouton **REC** ne clignote plus et est rouge. Pour stopper l'enregistrement, appuyer sur le bouton **STOP**.

### 4.2 – Lecture

Une fois l'enregistrement terminé, un appui sur le bouton **ENTER** (également « play-pause ») mettra en lecture ce dernier enregistrement, écoutable via le casque ou le haut-parleur (s'il est activé). Pour stopper la lecture, appuyez sur le bouton **STOP**.



En appuyant sur les boutons **DROITE** et **GAUCHE**, on navigue dans les fichiers précédemment enregistrés, touche **ENTER** (play-pause) pour les lire.

Vous pouvez aussi avoir accès directement à la liste des fichiers en appuyant sur le bouton **F2** dans le menu principal. Vous arrivez à la page **LIST**.



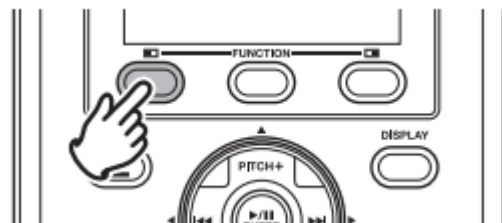
## 5 – CAS PRATIQUE : LEM DO21

### 5.1 – Réglages de l'enregistreur

Pour accéder au **MENU**,



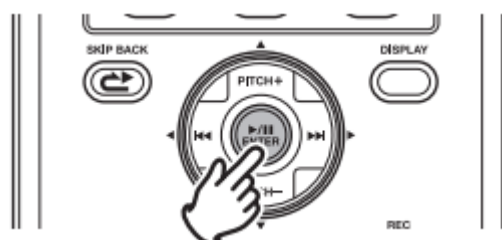
appuyez sur la touche **F1**



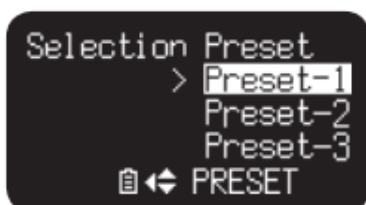
Pour entrer dans le menu Presets,



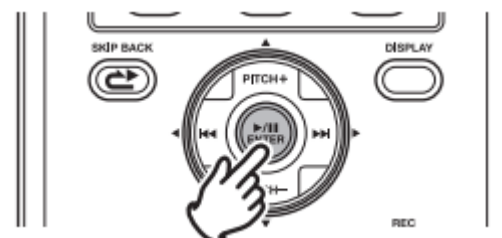
appuyez sur **ENTER**



Pour entrer dans le Preset-1,



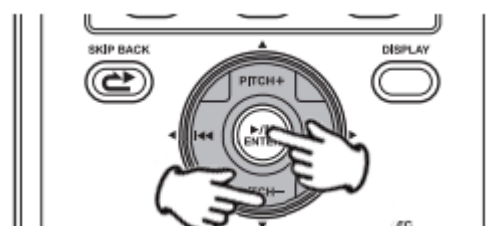
appuyez sur **ENTER**



Pour éditer le Preset-1,



Appuyez sur **BAS** puis sur **ENTER**



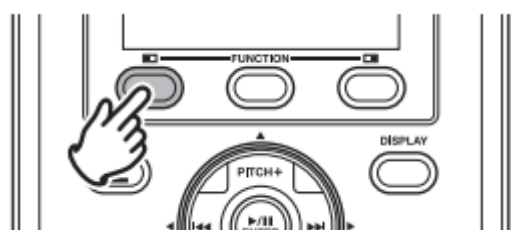
La liste des réglages apparaît.

Pour changer de réglage appuyez, sur **HAUT** ou **BAS**.  
Pour changer la valeur des réglages, appuyez sur **DROITE** ou **GAUCHE**.

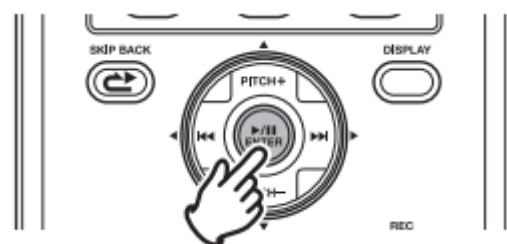
Changez les réglages selon le tableau suivant :

|    |                  |                 |                                                                  |
|----|------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------|
| 1  | Entrée           | <b>MIC/LINE</b> | Le micro est branché sur l'entrée XLR de gauche                  |
| 2  | Enr.Format       | <b>PCM-16</b>   | Qualité CD audio                                                 |
| 3  | Enr.             | <b>D.Mono</b>   | Piste dupliquée sur le canal de droite (-20dB) par sécurité      |
| 4  | Freq. Ech        | <b>44.1k</b>    | Qualité CD audio                                                 |
| 5  | PreRecord        | <b>ON</b>       | L'enregistrement commence 2s avant l'appui sur <b>REC</b>        |
| 6  | Cont. Vol.       | <b>MANUEL</b>   | Réglage du gain en mode manuel                                   |
| 7  | Num. Auto        | <b>OFF</b>      | /                                                                |
| 8  | Auto Mark        | <b>OFF</b>      | /                                                                |
| 9  | Saut Silence     | <b>OFF</b>      | /                                                                |
| 10 | Atten. Mic       | <b>0 dB</b>     | /                                                                |
| 11 | Filtre Bas       | <b>OFF</b>      | /                                                                |
| 12 | Filtre Haut      | <b>OFF</b>      | /                                                                |
| 13 | SautArrière      | <b>5 sec</b>    | Le bouton <b>SKIP BACK</b> fait revenir la lecture 5s en arrière |
| 14 | Ver. Clavier     | <b>Total</b>    | /                                                                |
| 15 | Batterie         | <b>Alcaline</b> | /                                                                |
| 16 | Extinct.Auto OFF | <b>OFF</b>      | /                                                                |
| 17 | Bip              | <b>OFF</b>      | /                                                                |
| 18 | Coupure SP       | <b>ON</b>       | /                                                                |
| 19 | ModeLecture      | <b>simple</b>   | /                                                                |
| 20 | MachineID        | <b>marantz</b>  | /                                                                |
| 21 | Preset default   |                 | /                                                                |

Ensuite, appuyez sur **F1** (EXIT)



et sur **ENTER** (OUI)



Pour enregistrer les modifications.

**Et voilà, nos réglages sont prêts !**

## 5.2 – Le micro



Le LEM DO21 est un micro **dynamique**, pas besoin d'enclencher l'alimentation « P48 ».

Le sélecteur sera donc sur la position **MIC, P48 OFF**



La jonction avec l'enregistreur sur l'entrée **MIC** se fait avec un câble **XLR**

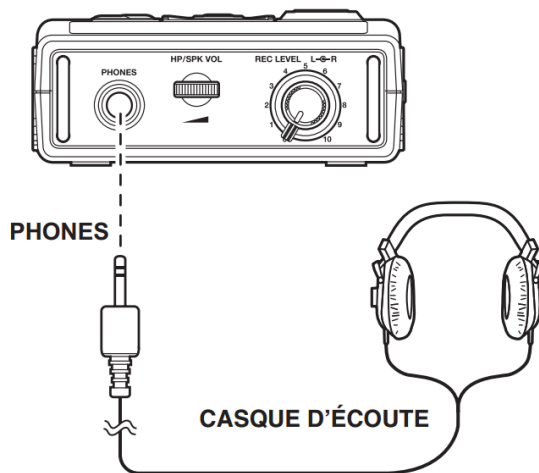


Ce type de câble est équipé d'une **sécurité**. En le connectant on doit entendre un « clic ». Pour retirer le câble, il faut donc desengclencher la sécurité par une pression sur cette dernière.

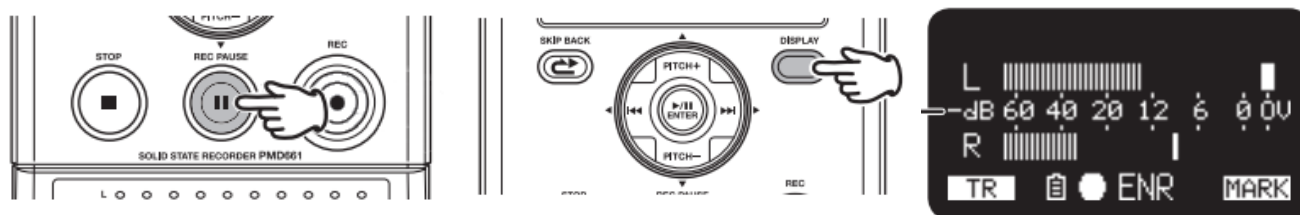
## 5.3 – Enregistrement

Après avoir vérifié la présence et le niveau de batterie des piles, ainsi que la présence d'une carte SD qui dispose d'assez d'espace mémoire disponible pour votre enregistrement, il peut débuter.

Branchez un casque à l'enregistreur et réglez le niveau d'écoute avec **HP/SPK VOL**.

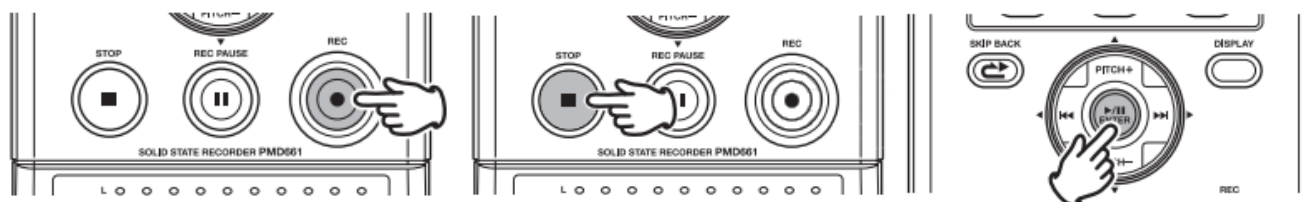


Appuyez sur **REC PAUSE** puis sur **DISPLAY** pour afficher le vu-mètre et régler le niveau d'entrée



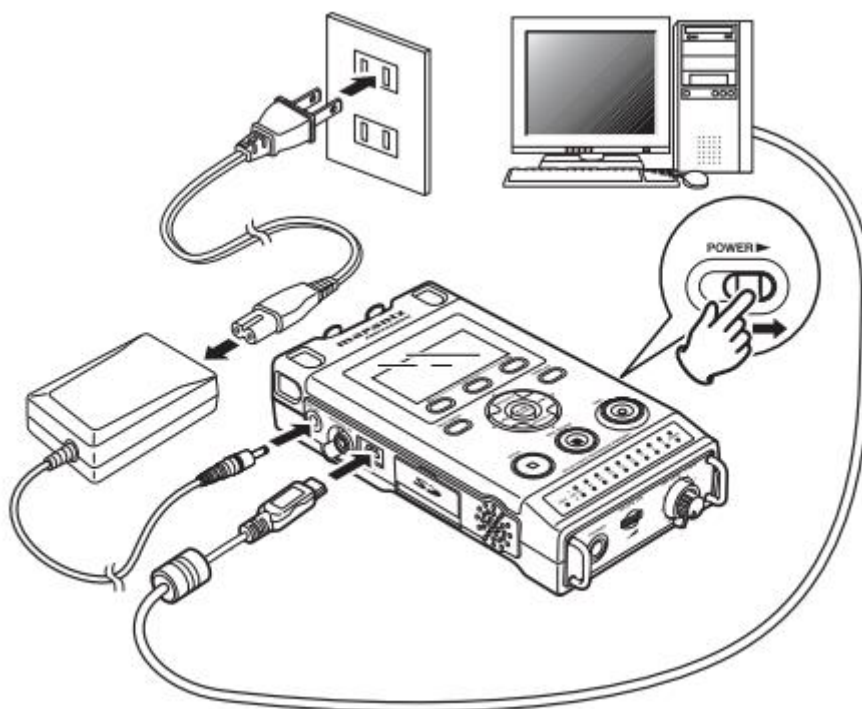
Ce micro étant « **omnidirectionnel** », il enregistrera aussi bien du son venant de devant, de derrière, du dessus ou du dessous. Cela signifie que dans un environnement bruyant il faudra l'approcher près de la source pour ne pas que les bruits environnants soient enregistrés plus forts qu'elle.

Appuyez sur **REC** pour lancer l'enregistrement, **STOP** pour l'arrêter et **ENTER** (play-pause) pour l'écouter



## 5.4 – Exploiter les fichiers

Pour extraire les fichiers de l'enregistreur, connectez-le à un ordinateur avec un câble usb.



Lorsque la connection usb est activée, l'information est affichée à l'écran



La carte SD apparait alors comme un périphérique amovible sur l'ordinateur.

Vou pouvez disposer des fichiers.